



英語版百人一首かるたを使って／ 第1回 百人グリッシュ 益田大会を開催しました！

〈会場〉西益田小学校体育館



〈講師〉
翻訳家・版画家・詩人
ピーター・マクミラン氏

問 市観光交流課 ☎ 31-0106

1月20日(金)に、西益田小学校6年生と横田中学校1年生の計63名が、アイランド出身で翻訳家のピーター・マクミランさんと英語版百人一首のかるたを通して交流しました。

英語版百人一首は、マクミランさんが翻訳・監修されたものを使用しました。マクミランさんが句を読み上げると、子どもたちは、事前に覚えて練習を重ねた成果や札に描かれた絵などを頼りに、真剣な表情で札を取り、トーナメント方式で1位を競いました。子どもたちからは、「英語をもっと勉強したい」「もし私に外国人のお友達ができたら、このかるたで仲良くなりたいと思った」「日本語の和歌の意味もあまりわからないけど、この日本語は英語でこう言うんだなとわかって楽しかった」などの声が聞かれました。

2021年にアイランドパラサイクリングナショナルチームが益田市で東京パラリンピック事前キャンプを実施したレガシーとして、益田市は今後もアイランドと末永く交流を続けていきます。



益田高校カルタ部の皆さんと交流しました！

益田高校のカルタ部を訪問したピーターさんは、百人一首を英語に翻訳する際に気をつけていることを生徒たちに説明し、英訳を通じて感じる日本文化の魅力について意見を交わしたほか、カルタ部の練習を見学しました。



参加者アンケート結果



■ 異文化交流への興味について

	小学生	中学生	高校生
(イベント前) とても興味を持っていた	34%	17%	62%
(イベント後) とても興味を持つことができた	66%	70%	75%

■ 英語によるコミュニケーションについて

	小学生	中学生	高校生
(イベント前) とても興味を持っていた	31%	20%	37%
(イベント後) とても興味を持つことができた	56%	37%	49%